



PROCEDURA APERTA:		OFFENES VERFAHREN:	
Oggetto:		Gegenstand:	
PROCEDURA APERTA PER IL SERVIZIO DI TESORERIA DEL COMUNE DI BOLZANO E DELL'AZIENDA SERVIZI SOCIALI DI BOLZANO		OFFENES VERFAHREN FÜR DEN SCHATZAMTSDIENST DER GEMEINDE BOZEN UND DES BETRIEBES FÜR SOZIALDIENSTE BOZEN	
Codice Identificativo Gara (CIG) – Lotto 1	8829442E06	Erkennungskode der Ausschreibung (CIG) – Los 1	
Codice Identificativo Gara (CIG) – Lotto 2	8829481E35	Erkennungskode der Ausschreibung (CIG) – Los 2	
Codice Unico Intervento (CUI)	S0038924021920200002	Einheitlicher Eingriffscode (CUI)	

COMUNICAZIONE N. 2

MITTEILUNG NR. 2

Quesito	Frage
<p>Nel controllare la documentazione obbligatoria presente nel portale del bando di gara, riscontriamo quanto segue:</p> <ul style="list-style-type: none"> - l'allegato C Offerta economica (sia per il Comune di Bolzano che per ASSB) che risulta nei documenti obbligatori al punto 20, non risulta caricato a sistema tra i documenti da compilare. - l'allegato A Dati anagrafici non risulta caricato a sistema tra i documenti da compilare. 	<p>Bei der Überprüfung der obligatorischen Dokumente auf dem Ausschreibungsportal finden wir Folgendes:</p> <ul style="list-style-type: none"> - die Anlage C Wirtschaftsangebot (sowohl für die Gemeinde Bozen als auch für BSB), die in den obligatorischen Dokumenten unter Punkt 20 enthalten ist, wurde nicht in das System unter den auszufüllenden Dokumenten hochgeladen. - die Anlage A Anagrafische Daten wurde nicht in das System unter den auszufüllenden Dokumenten hochgeladen.
Risposta	Antwort
<p>Con la presente si comunica che l'<i>"Allegato A" – Dati anagrafici</i> , l'<i>"Allegato C"- Offerta economica – generata dal sistema - Lotto 1</i> e l'<i>"Allegato C"- Offerta economica – generata dal sistema - Lotto 2</i>, vengono generati automaticamente dal sistema, come dettagliatamente indicato nel disciplinare di gara, vedasi all'art. 9.2 documentazione di gara pagina 20 e 21 e all'art. 16.4 CONTENUTO DELLE BUSTE lettera A)</p>	<p>Man wird hiermit davon in Kenntnis gesetzt, dass <i>"Anhang A" – Anagrafische Daten</i>, <i>"Anhang C" - Wirtschaftliches Angebot – vom System generiert - LOS 1</i> und <i>"Anhang C" - Wirtschaftliches Angebot – vom System generiert - LOS 2</i>, vom System automatisch generiert werden, wie detailliert in den Wettbewerbsbedingungen angegeben, siehe Art. 9.2 Ausschreibungsunterlagen Seiten 20 und 21 und Art. 16.4 INHALT DER</p>

DOCUMENTAZIONE	AMMINISTRATIVA	UMSCHLÄGE	Buchstabe	A)
punto 1) a pagina 46 e 47 e lettera	C)	VERWALTUNGSUNTERLAGEN	Punkt	1)
OFFERTA ECONOMICA punto 1)	Offerta	Seiten 46 und 47 und Buchstabe	C)	
economica generata dal sistema per	WIRTSCHAFTLICHES ANGEBOT	Punkt 1)		
singolo lotto , pagina 55 e 56.	Übers Portal generiertes wirtschaftliches	Angebot für jedes Los , Seiten 55 und 56.		